

# Power

Power



## Bajonett HEC Power Bayonet HEC Power

### Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 5-, 8- und 12-polig
- Schutzart IP68/IP69K<sup>1)</sup>
- Crimpanschluss
- Durchmesser 36 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

### Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 5-, 8- und 12-polig
- Schutzart IP68/IP69K<sup>1)</sup>
- Crimpanschluss
- Flansch 40 x 40 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

### Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 5, 8 and 12 contacts
- Degree of protection IP68/IP69K<sup>1)</sup>
- Crimp termination
- Diameter 36 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

### Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 5, 8 and 12 contacts
- Degree of protection IP68/IP69K<sup>1)</sup>
- Crimp termination
- Panel mount connectors 40 x 40 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

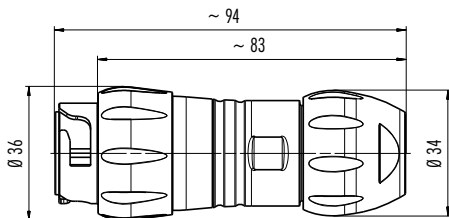
**Kabelstecker**  
Male cable connector

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



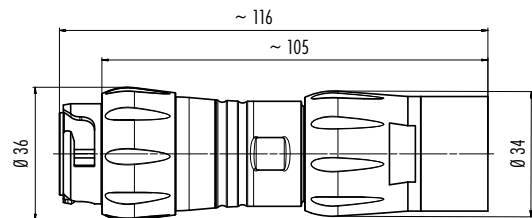
**Kabelstecker, Schutzschlauch**  
Male cable connector, protective hose fitting

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6489 000 05
4 + 3+PE		99 6501 000 08
12	7–13 mm	99 6517 000 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6489 100 05
4 + 3+PE		99 6501 100 08
12	7–13 mm	99 6517 100 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm <sup>2</sup> (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–17 mm		7–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A <sup>1)</sup>	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 360/361./See crimp contacts page 360/361.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

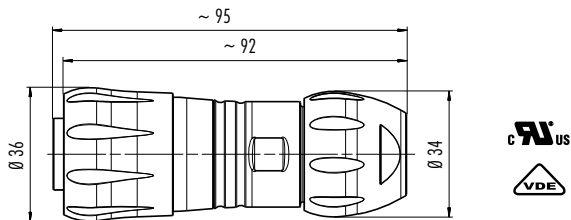
**Kabeldose**  
Female cable connector

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



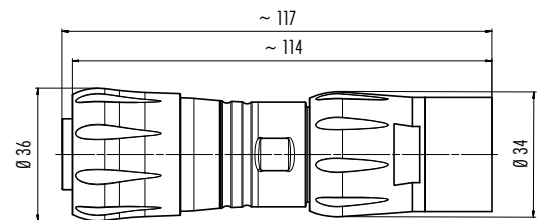
**Kabeldose**  
Female cable connector

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6490 000 05
4 + 3+PE		99 6502 000 08
12	7–13 mm	99 6518 000 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6490 100 05
4 + 3+PE		99 6502 100 08
12	7–13 mm	99 6518 100 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm <sup>2</sup> (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–17 mm		7–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A <sup>1)</sup>	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 360/361./See crimp contacts page 360/361.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

<sup>1)</sup> 30 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ <sup>1)</sup> 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder 5- und 8-polig  
Cable connectors 5 and 8 contacts

1. Abmanteln auf Länge  $l = X$  mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel aufädeln.
3. Litzen abisolieren  $l = Y$  mm.
4. Kontakte ancrimpen.\*
5. Angecrimte Kontakte in den Kontaktkörper bis zum Einrasten eindrücken und diesen in die Kupplungshülse bis auf Anschlag schieben.
6. Verriegelungseinheit am Gewinde der Kupplungshülse aufsetzen und in Pfeilrichtung bis auf Anschlag festschrauben.
7. Den Dichtring in den Klemmkorb bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 250 cNm)

Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange	Bestell-Nr.	0,14 - 4 mm <sup>2</sup>	66 0003 001
	Bestell-Nr.	1,5 - 6 mm <sup>2</sup>	66 0005 000

Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Bestell-Nr.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
	Bestell-Nr.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

1. Strip to  $l = X$  mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip insulation of the single wires (length  $Y$  mm).
4. Crimp contacts to single wires.\*
5. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place. Then push the carrier into the connector sleeve to block.
6. Put locking unit to the thread of the connector sleeve and screw it towards the direction marked with an arrow until it is tight.
7. Push sealing ring into the pinch ring to block and fix both by screwing the pressing screw towards the connector sleeve. (recommended torque 250 cNm)

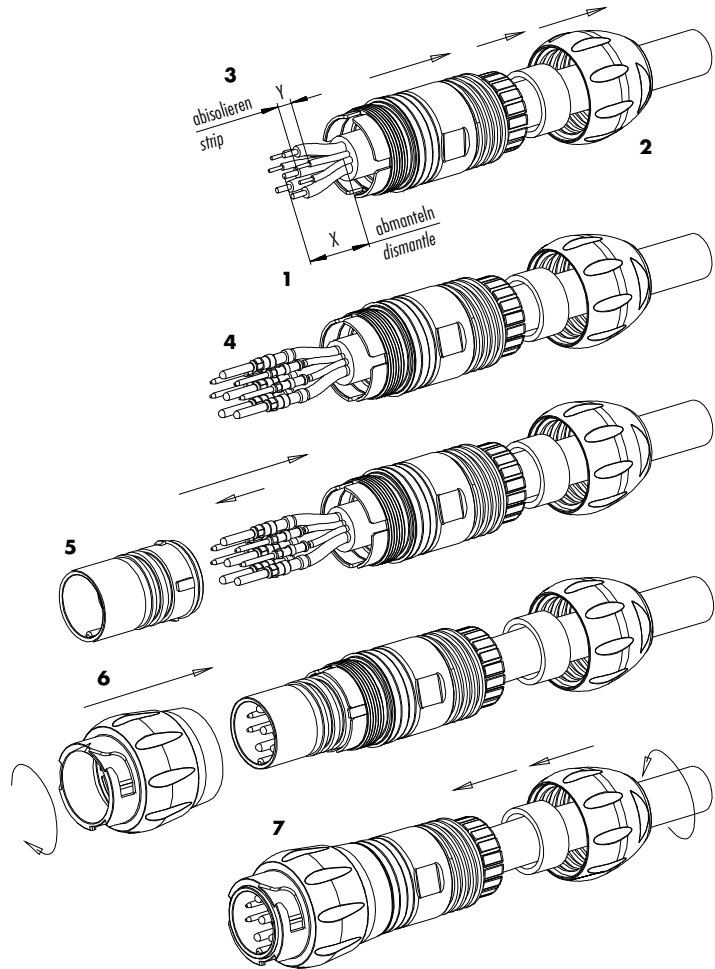
Extracting the contacts:

As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

* Crimping tool	Ordering-No.	0,14 - 4 mm <sup>2</sup>	66 0003 001
	Ordering-No.	1,5 - 6 mm <sup>2</sup>	66 0005 000

Extraction tool for contacts	Ordering-No.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Ordering-No.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
	Ordering-No.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

Polzahl Contacts	Kontakt-Ø contact-Ø	Länge X length X	Länge Y length Y
8	Ø 1,6 mm	45 mm	8 mm
8	Ø 2,5 mm	45 mm	8 mm
5	Ø 3,6 mm	50 mm	12 mm



## Montageanleitung Assembly instruction

### Kabelsteckverbinder 12-polig Cable connectors 12 contacts

1. Abmanteln auf Länge  $l = 50$  mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren  $l = 3,5$  mm.
4. Kontakte ancrimpen.\*
5. Angecrimpte Kontakte in den Kontaktkörper bis zum Einrasten eindrücken und diesen in die Kupplungshülse bis auf Anschlag schieben.

**Achtung!** Die Positionierung der Kontakte zum Gehäuse beachten.  
Die Positionierung der Kontakte ist auf dem Kontaktträger eingepreßt.

6. Verriegelungseinheit am Gewinde der Kupplungshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung bis auf Anschlag festschrauben.  
(empfohlenes Drehmoment 80 cNm)
7. Den Dichtring in den Klemmkorb bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 250 cNm)

#### Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange für Einzelkontakte	Bestell-Nr.	66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte	Bestell-Nr.	67 0001 014 100
Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	07 0090 000

1. Strip to 50 mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip insulation of the single wires to  $l = 3,5$  mm.
4. Crimp contacts to single wires.\*
5. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place. Then push the carrier into the connector sleeve to block.

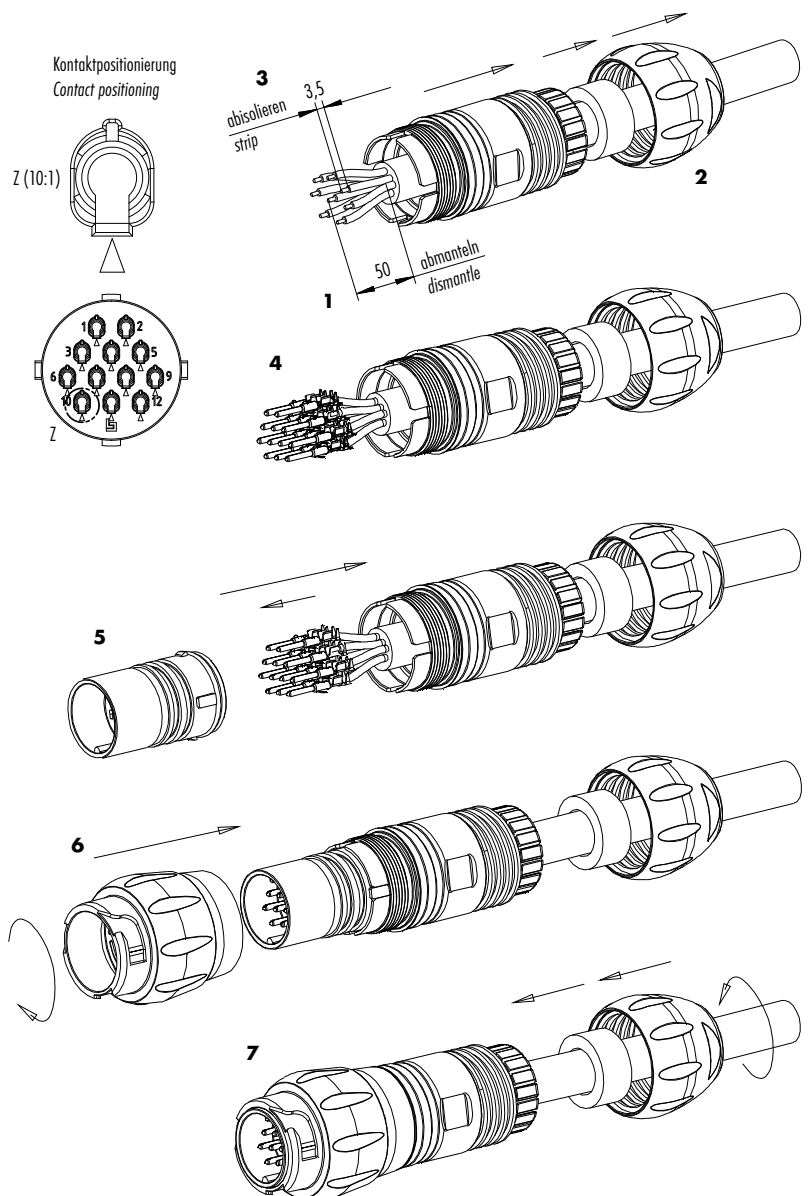
**Attention!** Bear in mind the positioning of the contacts in relation to the housing.  
The positioning of the contacts is stamped on the contact carrier.

6. Put locking unit to the thread of the connector sleeve and screw it with slight pressure towards the direction marked with an arrow until it stops.  
(recommended torque 80 cNm)
7. Push sealing ring into the pinch ring to block and fix both by screwing the pressing screw towards the connector sleeve. (recommended torque 250 cNm)

#### Extracting the contacts:

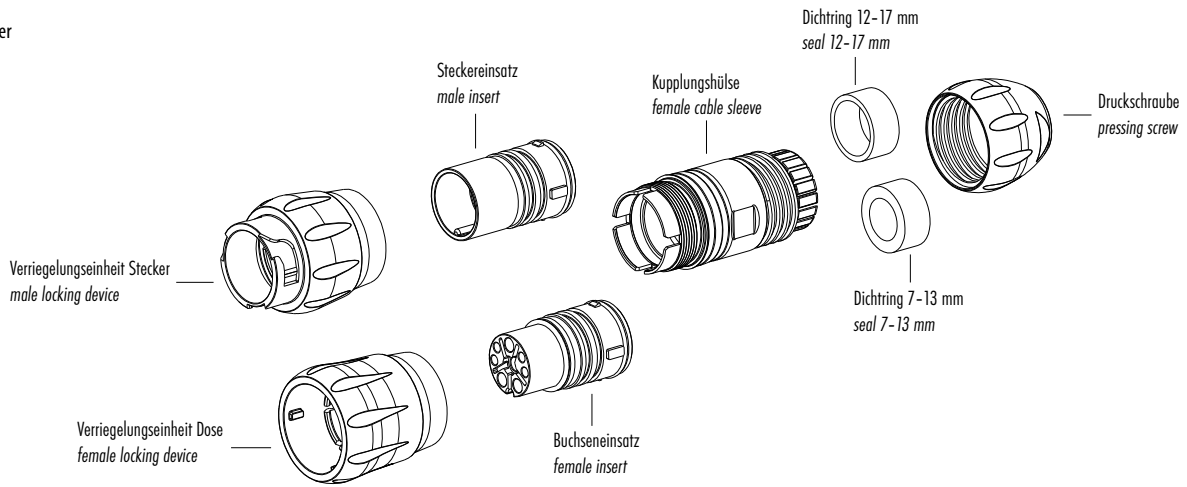
As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

* Crimping tool for single contacts	Ordering-No.	66 0001 014 100
Crimping tool for strip contacts	Ordering-No.	67 0001 014 100
Extraction tool for contacts	Ordering-No.	07 0090 000



Einzelteildarstellung  
Component part drawing

Kabelsteckverbinder  
Cable connectors







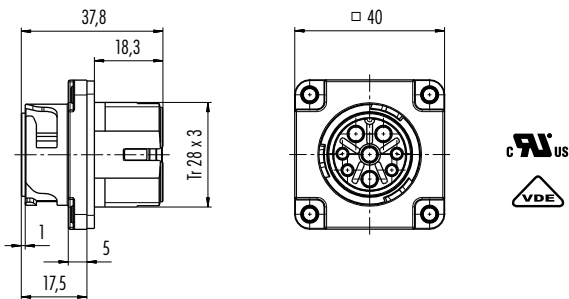
**Flanschstecker**  
Male panel mount connector

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



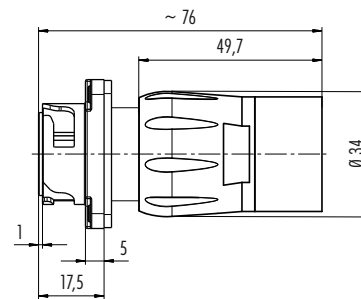
**Flanschstecker, Schutzschlauch**  
Male panel mount connector, protective hose fitting

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6491 000 05
4 + 3+PE	09 6503 000 08
12	09 6519 000 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6491 100 05
4 + 3+PE	09 6503 100 08
12	09 6519 100 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm <sup>2</sup> (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	32 A <sup>1)</sup>	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 360/361./See crimp contacts page 360/361.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

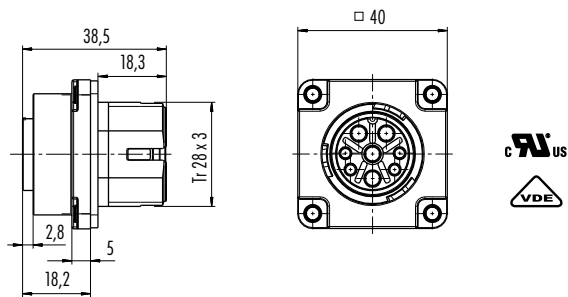
**Flanschdose**  
Female panel mount connector

Abbildung / Figure



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369

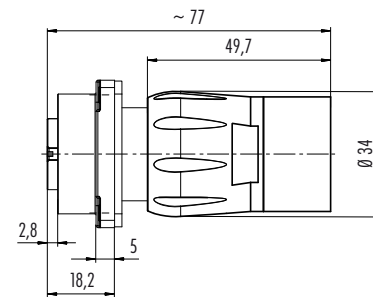
Maßzeichnung / Drawing



**Flanschdose, Schutzschlauch**  
Female panel mount connector, protective hose fitting



Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 368/369  
Crimp and strip contacts see page 368/369



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 000 05
4 + 3+PE	09 6504 000 08
12	09 6520 000 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 100 05
4 + 3+PE	09 6504 100 08
12	09 6520 100 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm <sup>2</sup> (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A <sup>1)</sup>	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 360/361./See crimp contacts page 360/361.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing

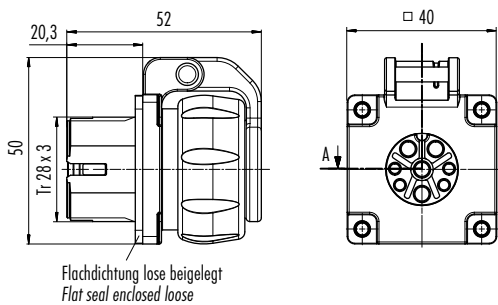
<sup>1)</sup> 30 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ <sup>1)</sup> 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2

**Flanschdose, Klappdeckel**  
Female panel mount connector, hinged cover

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 200 05
4 + 3+PE	09 6504 200 08
12	09 6520 200 12

Technische Daten / Specifications

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm <sup>2</sup> (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A	3 A Signal, 25 A Power (20 A UL)	5 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ			Contact resistance
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 360/361./See crimp contacts page 360/361.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing



Montageanleitung  
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder 5- und 8-polig  
Panel mount connectors 5 and 8 contacts

1. Einzellitzen auf Länge  $l = Y$  mm abisolieren.
2. Kontakte ancrimpen.\*
3. Angecrimpte Kontakte bis zum Einrasten in den Kontaktkörper eindrücken.
- 3.1. Alternativ bei Verwendung der Litzendichtung:\*\*  
Benötigte Kammern der Litzendichtung mit einem spitzen Gegenstand durchstoßen und über die Kontakte aufziehen. Kontakte in den Kontaktkörper eindrücken, die Litzendichtung flach an den Körper auflegen, Druckring auf Anschlag drücken und anschließend mit der Druckschraube festschrauben.
4. Die Druckschraube über das Litzenbündel aufschieben und anschließend festschrauben.  
(empfohlenes Drehmoment 100 cNm)

Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange	Bestell-Nr.	0,14 - 4 mm <sup>2</sup>	66 0003 001
	Bestell-Nr.	1,5- 6 mm <sup>2</sup>	66 0005 000
Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Bestell-Nr.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
	Bestell-Nr.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

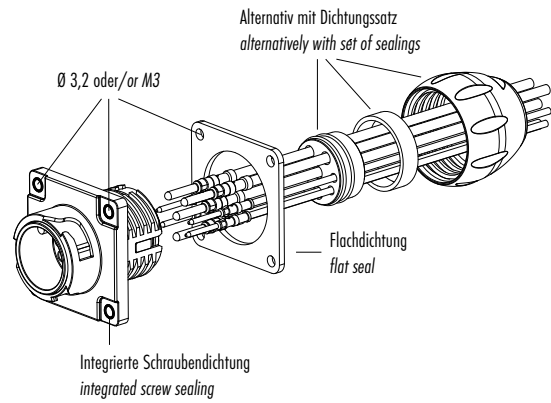
1. Strip single wires to 7mm.
2. Crimp contacts to wires.\*
3. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place.
- 3.1. Alternatively when using the single wire seal:\*\*  
Pierce through the needed sections of the single wire sealings with a pointed device or tool and then raise them over the contacts. Then press contacts into the contact carrier, lay the single wire sealings flat onto the contact carrier, press pressure ring to stop and finally fix it with the pressing screw.
4. Push the pressing screw over the bundle of single wires and fix it afterwards by screwing.  
(recommended torque 100 cNm)

Extracting the contacts:

As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

* Crimping tool	Ordering-No.	0,14 - 4 mm <sup>2</sup>	66 0003 001
	Ordering-No.	1,5- 6 mm <sup>2</sup>	66 0005 000
Extraction tool for contacts	Ordering-No.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Ordering-No.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
	Ordering-No.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

Litzen-Ø	8-polig		5-polig
	Power	Signal	Power
min.	Ø 2,6 mm	Ø 1,7 mm	Ø 3,7 mm
max.	Ø 3,9 mm	Ø 2,7 mm	Ø 4,9 mm



Wire-Ø	8 contacts		5 contacts
	Power	Signal	Power
min.	Ø 2,6 mm	Ø 1,7 mm	Ø 3,7 mm
max.	Ø 3,9 mm	Ø 2,7 mm	Ø 4,9 mm

Montageanleitung  
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder 12-polig  
Panel mount connectors 12 contacts

1. Einzellitzen auf  $l = 3,5$  mm abisolieren.
2. Kontakte ancrimpen.\*
3. Angecrimpste Kontakte bis zum Einrasten in den Kontaktkörper eindrücken.

**Achtung!** Die Positionierung der Kontakte zum Gehäuse beachten.  
Die Positionierung der Kontakte ist auf dem Kontaktträger eingepreßt.

- 3.1. Alternativ bei Verwendung der Litzendichtung: \*\*  
Benötigte Kammern der Litzendichtung mit einem spitzen Gegenstand durchstoßen. Litzen durch die Dichtung durchführen, abisolieren und an die Kontakte ancrimpen. Kontakte in den Kontaktkörper (analog 3.) eindrücken, die Litzendichtung flach an den Körper auflegen, Druckring auf Anschlag drücken und anschließend mit der Druckschraube festschrauben.
4. Die Druckschraube über das Litzenbündel aufschieben und anschließend festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 100 cNm)

* Crimpzange für Einzelkontakte	Bestell-Nr.	66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte	Bestell-Nr.	67 0001 014 100
Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	07 0090 000

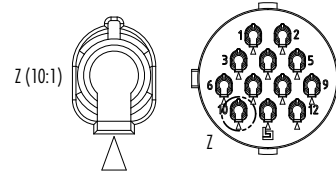
1. Strip single wires to  $l = 3,5$  mm.
2. Crimp contacts to wires.\*
3. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place.

**Attention!** Bear in mind the positioning of the contacts in relation to the housing.  
The positioning of the contacts is stamped on the contact carrier.

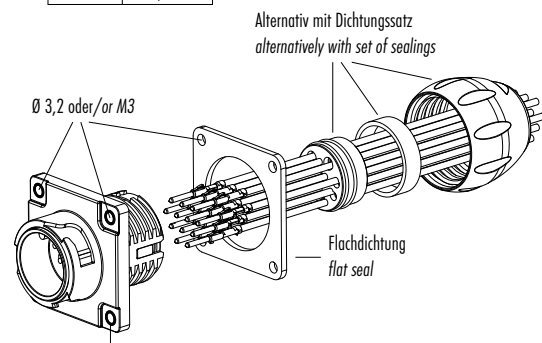
- 3.1. Alternatively when using the single wire seal: \*\*  
Pierce through the needed sections of the single wire sealings with a pointed device or tool. Pass single wires through the seal, strip them off and crimp them to the contacts. Then press contacts (analog to 3.) into the contact carrier, lay the single wire sealings flat onto the contact carrier, press pressure ring to stop and finally fix it with the pressing screw.
4. Push the pressing screw over the bundle of single wires and fix it afterwards by screwing. (recommended torque 100 cNm)

* Crimping tool for single contacts	Ordering-No.	66 0001 014 100
Crimping tool for strip contacts	Ordering-No.	67 0001 014 100
Extraction tool for contacts	Ordering-No.	07 0090 000

Kontaktpositionierung  
Contact positioning



Litzen-Ø	12-polig
min.	Ø 1,1 mm
max.	Ø 2,1 mm

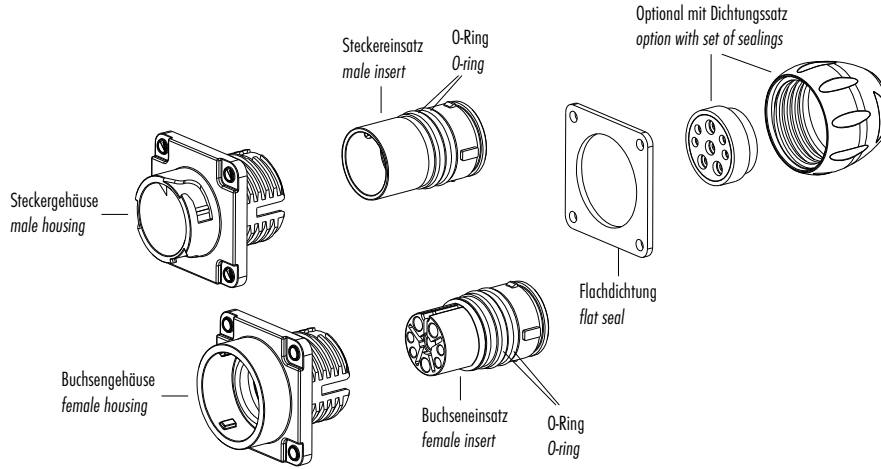


Integrierte Schraubendichtung  
integrated screw sealing

Wire-Ø	12 contacts
min.	Ø 1,1 mm
max.	Ø 2,1 mm

Einzelteildarstellung  
Component part drawing

Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors

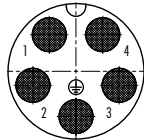


Polbilder  
Contact arrangements

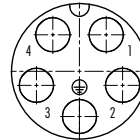
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchsenereinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

5 pol  
5 contacts

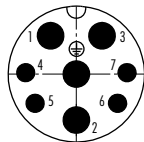


	X	Y
1	-3,82	5,26
2	-6,18	-2,01
3	6,18	-2,01
4	3,82	5,26
PE	0	-6,50



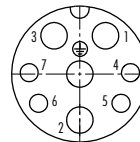
	X	Y
1	3,82	5,26
2	6,18	-2,01
3	-6,18	-2,01
4	-3,82	5,26
PE	0	-6,50

8 pol  
8 contacts



	X	Y
1	-3,68	5,50
2	0	-6,60
3	3,68	5,50
4	-7,25	0,20
5	-5,90	-4,20
6	5,90	-4,20
7	7,25	0,20
PE	0	0

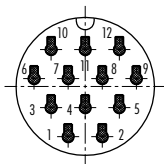
1, 2, 3, ⊕ Ø 2,5 mm  
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm



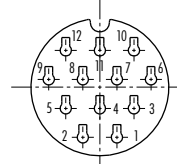
	X	Y
1	3,68	5,50
2	0	-6,60
3	-3,68	5,50
4	7,25	0,20
5	5,90	-4,20
6	-5,90	-4,20
7	-7,25	0,20
PE	0	0

1, 2, 3, ⊕ Ø 2,5 mm  
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm

12 pol  
12 contacts

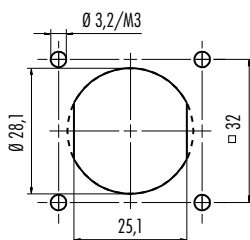


	X	Y
1	-2,4	-7,1
2	2,4	-7,1
3	-4,8	-3,0
4	0	-3,0
5	4,8	-3,0
6	-7,2	1,1
7	-2,4	1,1
8	2,4	1,1
9	7,2	1,1
10	-4,8	5,2
11	0	5,2
12	4,8	5,2



	X	Y
1	2,4	-7,1
2	-2,4	-7,1
3	4,8	-3,0
4	0	-3,0
5	-4,8	-3,0
6	7,2	1,1
7	2,4	1,1
8	-2,4	1,1
9	-7,2	1,1
10	4,8	5,2
11	0	5,2
12	-4,8	5,2

Montageausschnitt  
Panel cut out



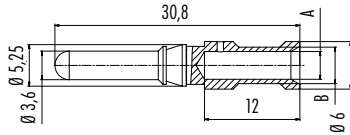
Alternative mit Abflachung  
Alternative with flattening

**Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4+PE Ausführung**  
Male contact, power, PU 100 pieces, for 4+PE version

Abbildung / Figure



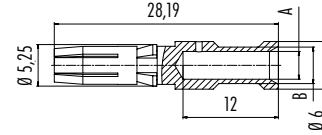
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
2,2	3,3	2,5 mm <sup>2</sup>	14	61 1312 139
2,8	3,9	4,0 mm <sup>2</sup>	12	61 1310 139
3,5	4,6	6,0 mm <sup>2</sup>	10	61 1285 139

**Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4+PE Ausführung**  
Female contact, power, PU 100 pieces, for 4+PE version



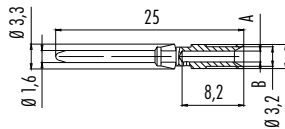
A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
2,2	3,3	2,5 mm <sup>2</sup>	14	61 1313 139
2,8	2,6	4,0 mm <sup>2</sup>	12	61 1311 139
3,5	4,6	6,0 mm <sup>2</sup>	10	61 1286 139

**Stiftkontakt, Signal, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung**  
Male contact, signal, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version

Abbildung / Figure



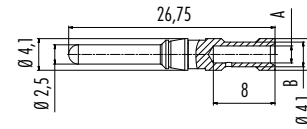
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm <sup>2</sup> – 0,34 mm <sup>2</sup>	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm <sup>2</sup>	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup>	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 0894 139

**Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung**  
Male contact, power, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version



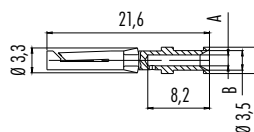
A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 0903 139
2,2	3,2	2,5 mm <sup>2</sup>	14	61 0902 139

**Buchsenkontakt, Signal, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung**  
Female contact, signal, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version

Abbildung / Figure



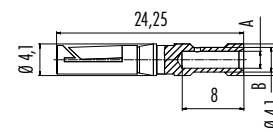
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm <sup>2</sup> – 0,34 mm <sup>2</sup>	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm <sup>2</sup>	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup>	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 0899 139

**Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung**  
Female contact, power, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version



A	B	Für Leiterquerschnitt For wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
1,8	3,0	1,5 mm <sup>2</sup>	16	61 0901 139
2,2	3,2	2,5 mm <sup>2</sup>	14	61 0900 139



**Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück, für 12-polige Ausführung**  
Single contact (Male), PU 50 pieces, for 12 pole version

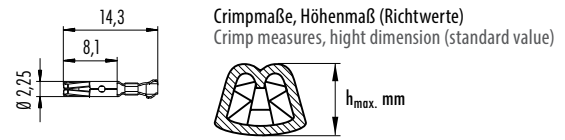
Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



**Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück, für 12-polige Ausführung**  
Single contact (Female), PU 50 pieces, for 12 pole version

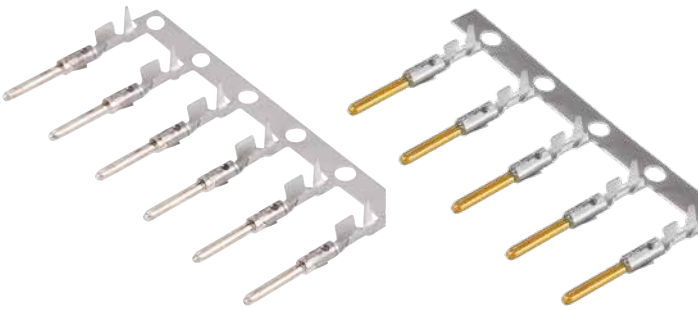


**Technische Daten**  
Specifications

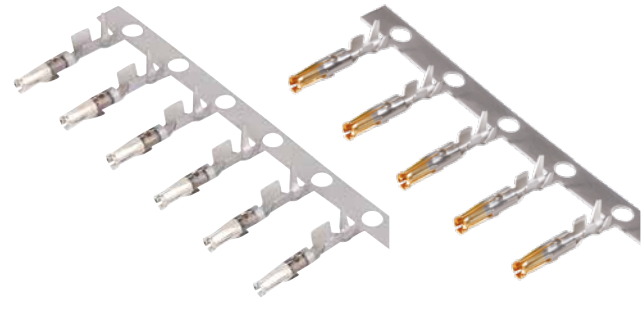
Anschlussquerschnitt mm <sup>2</sup>	0,14 mm <sup>2</sup> – 0,25 mm <sup>2</sup>		0,35 mm <sup>2</sup> – 0,5 mm <sup>2</sup>		0,75 mm <sup>2</sup> – 1,0 mm <sup>2</sup> *		Wire gauge mm <sup>2</sup>
Leiterquerschnitt mm <sup>2</sup>	0,14 mm <sup>2</sup> (AWG 26)	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	0,35 mm <sup>2</sup> (AWG 22)	0,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 20-18)	1,0 mm <sup>2</sup> (AWG 18-16)	Conductor cross section mm <sup>2</sup>
Isolierung Ø	Ø 1,0 – 2,0 mm						Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9 – 1,0 mm	0,92 – 1,09 mm	0,93 – 1,1 mm	0,95 – 1,12 mm	1,2 – 1,33 mm	1,3 – 1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimpauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

**Bandkontakt (Stift)**  
Strip contact (Male)

Abbildung / Figure



**Bandkontakt (Buchse)**  
Strip contact (Female)



Bestell-Daten / Order Data

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm <sup>2</sup> WG mm <sup>2</sup>	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver	Gold (Au) Gold	
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25	Einzel/single	50	61 0799 085 00	61 0799 098 00	
			Band/strip	200	65 0799 085 01	65 0799 098 01	
			Band/strip	2000	65 0799 085 02	65 0799 098 02	
			Band/strip	4000	65 0799 085 04	65 0799 098 04	
			Band/strip	10.000	65 0799 085 10	65 0799 098 10	
			Band/strip	10.000	65 0799 085 10	65 0799 098 10	
	1,6 – 2,1 mm	0,35 – 0,5	0,75 – 1,0*	Einzel/single	50	61 0795 085 00	61 0795 098 00
				Band/strip	200	65 0795 085 01	65 0795 098 01
				Band/strip	2000	65 0795 085 02	65 0795 098 02
				Band/strip	4000	65 0795 085 04	65 0795 098 04
				Band/strip	10.000	65 0795 085 10	65 0795 098 10
				Band/strip	10.000	65 0795 085 10	65 0795 098 10

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm <sup>2</sup> WG mm <sup>2</sup>	Aufmachung Pieces	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver	Gold (Au) Gold	
1,5 mm	1,0 – 2,0 mm	0,14 – 0,25	Einzel/single	50	61 0800 085 00	61 0800 098 00	
			Band/strip	200	65 0800 085 01	65 0800 098 01	
			Band/strip	2000	65 0800 085 02	65 0800 098 02	
			Band/strip	4000	65 0800 085 04	65 0800 098 04	
			Band/strip	10.000	65 0800 085 10	65 0800 098 10	
			Band/strip	10.000	65 0800 085 10	65 0800 098 10	
	1,6 – 2,1 mm	0,35 – 0,5	0,75 – 1,0*	Einzel/single	50	61 0797 085 00	61 0797 098 00
				Band/strip	200	65 0797 085 01	65 0797 098 01
				Band/strip	2000	65 0797 085 02	65 0797 098 02
				Band/strip	4000	65 0797 085 04	65 0797 098 04
				Band/strip	10.000	65 0797 085 10	65 0797 098 10
				Band/strip	10.000	65 0797 085 10	65 0797 098 10

**Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte**  
Crimping tool for turned crimp contacts

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	66 0005 000
8	66 0003 001

**Crimpzange für gestanzte Einzelkontakte**  
Crimping tool for stamped single contacts



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	66 0001 014 100

**Crimpzange für Bandkontakte**  
Crimping tool for strip contacts

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	67 0001 014 100

**Lösewerkzeug für gedrehte Kontakte**  
Extraction tool for turned contacts



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	66 0012 001
8	66 0004 001 Signalkontakt/signal contact
	66 0011 001 Powerkontakt/power contact

**Lösewerkzeug für gestanzte Crimpkontakte**  
Extraction tool for stamped crimp contacts

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

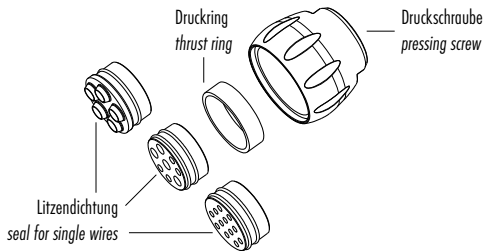
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	07 0090 000

**Dichtungssatz, IP67**  
Sealing kit, IP67

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

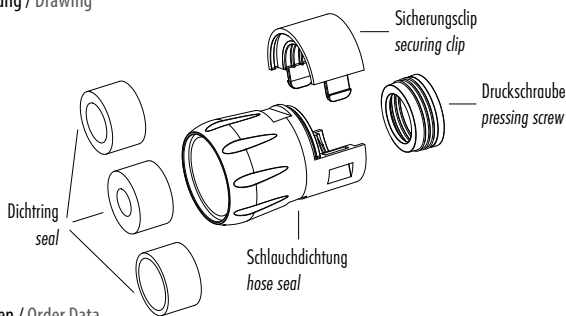
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	08 3274 000 000	ohne Druckring/without thrust ring
4 + 3+PE	08 3111 000 000	mit Druckring/with thrust ring
12	08 3232 000 000	mit Druckring/with thrust ring

**Schutzschlauch Verschraubung für Kabelsteckverbinder**  
Protective hose fitting for cable connectors

Abbildung / Figure



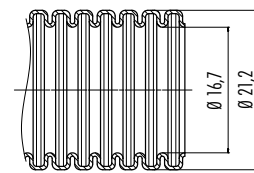
Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	08 0111 000 000	
4 + 3+PE		
12		

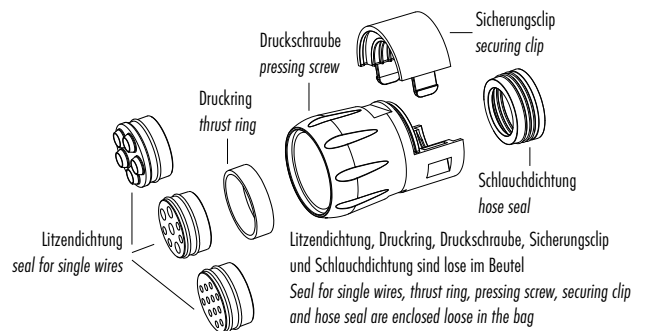
**Schutzschlauch, 50 m**  
Protective hose fitting, 50 m



Bestell-Nr.  
Ordering-No.

08 0071 050 000

**Schutzschlauch Verschraubung für Flanschsteckverbinder**  
Protective hose fitting for panel mount connectors



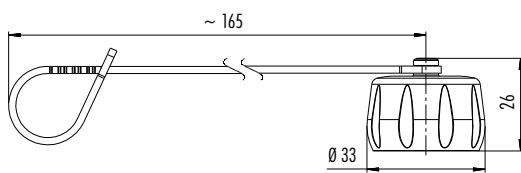
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4+PE	08 0108 000 000	ohne Druckring/without thrust ring
4 + 3+PE	08 0109 000 000	mit Druckring/with thrust ring
12	08 0110 000 000	mit Druckring/with thrust ring

**Schutzkappe für Kabelstecker**  
Protection cap for male cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.  
Ordering-No.

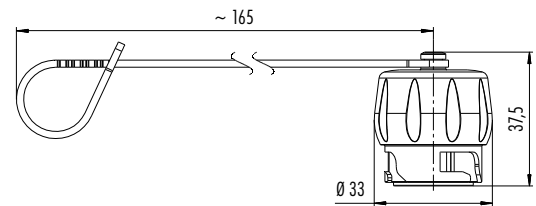
08 3107 000 000

**Schutzkappe für Kabeldose**  
Protection cap for female cable connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.  
Ordering-No.

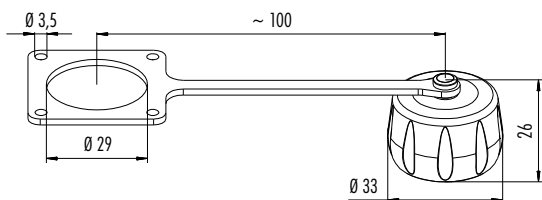
08 3108 000 000

**Schutzkappe für Flanschstecker**  
Protection cap for male panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.  
Ordering-No.

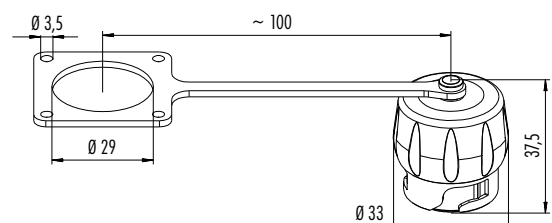
08 3109 000 000

**Schutzkappe für Flanschdose**  
Protection cap for female panel mount connector

Abbildung / Figure



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Daten / Order Data

Bestell-Nr.  
Ordering-No.

08 3110 000 000

Kabel, VPE 100 m  
Cable, PU 100 m

Abbildung / Figure



Bestell-Daten / Order Data

VPE PU	Bestell-Nr. Ordering-No.
100 m	08 3186 000 000

Technische Daten  
Specifications

Standard Kabel  
Standard cable

Polzahl	4 (Signal) + 3+PE (Power)		Number of contacts
	4 x 1,0 mm <sup>2</sup> (AWG 18)	4 x 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 14)	
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x 1,0 mm <sup>2</sup> (AWG 18)	4 x 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 14)	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrätig nach/finely stranded acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	12,3		Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 20 °C / + 85 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C / + 85 °C		Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	4 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable not in move)
Zulassung	UL		Approval

